



# 布宜諾斯·艾麗斯

## Buenos Aires

### 南美的巴黎



如果提起布宜諾斯·艾麗斯，您會聯想到些什麼呢？

當然是探戈，這代表著南美風情、奔放似火的舞蹈。布宜諾斯·艾麗斯是南美洲一座迷人而又重要的城市，說起那明媚的陽光，何不在艷陽下來段探戈舞呢？

「探戈」起源於1870年左右，當時在布宜諾斯·艾麗斯周圍的城鎮和鄉村裏主要生活著被稱為



「gauchos」的高丘人，他們是典型的阿根廷騎士，以放養牛羊畜牧為生，騎著 Pampa，自由自在。最早的「探戈」有多種形式，在吉他的伴奏下人們載歌載舞，可以說探戈融合了非

洲和西班牙的舞蹈風格以及意大利的音樂韻律。「探戈」是平民大眾的舞蹈，是阿根廷的民間藝術，無論城市酒吧，還是鄉村客棧，我們都可以找到她的身影。Cards Gardel，這位與「探戈」同齡的著名舞蹈家，將這種形式的舞蹈介紹推廣到歐洲和北美大陸，在十九世紀曾一度成為時尚。然



而探戈並不是所有阿根廷人的舞蹈，那些貴族階層從來都不聞不問的。

在阿根廷人的聚會上，並非探戈，而是一種被稱為「國飲」的「mate」是必不可少的，所有的人都端著這種類似茶的飲料，細細品嚐，盡興交談，「mate」將人和人之間的距離拉

近了許多。至於他的做法，是將生長在 Yerba 地區的一種植物，像泡茶一樣將葉片浸泡在熱水中，並不停地加熱、保溫。如今飲用這種略帶苦澀味的飲料已是每家餐桌上的慣例了。

除了「mate」，我們也不能不提一下「L'asado」和「Desempanadas」，這是兩道為節假日準備的典型的阿根廷菜肴。「L'asado」是一種烹調肉，特別是阿根廷頂級牛肉的方法，通常需要將肉用文火煨上幾個小時才能享用。「Desempanadas」則是將肉、玉米、奶酪和火腿製成的夾心面餅，其味道絕對是一流的。

您想更多瞭解阿根廷和布宜諾斯·艾麗斯的情況，趕緊到 internet : [www. Buenosaires. gov. ar](http://www.Buenosaires.gov.ar) 暢游一番或者向阿根廷駐巴黎大使館咨詢。





# Buenos Aires,

## le « Paris du Sud »

### Si je vous dis Buenos Aires, à quoi pensez-vous?

Au *tango*, bien-sûr, le *tango* est la danse du « Paris du Sud ». Buenos Aires est la ville la plus sophistiquée et la plus importante de l'Amérique du Sud. Et qui dit Amérique du Sud, dit soleil et chaleur en janvier... Oui, pourquoi ne pas danser le tango sous le soleil argentin ?

Le *tango* est apparu dans les années 1870 aux alentours de Buenos Aires, entre la ville et la campagne, là où se retrouvaient les *gauchos*, ces cavaliers argentins typiques qui chevauchent la Pampa et qui représentent la liberté, s'occupant des troupeaux de vaches argentins. Le *tango* trouve son origine dans diverses danses et chants accompagnés à la guitare qui sont à la mode au 19<sup>ème</sup> siècle. Le *tango* mélange des danses africaines et espagnoles ainsi que la musique italienne et populaire. Le *tango* est la danse des classes populaires, des *porteños*, les habitants de Buenos Aires. On le trouve dans les bars et dans les maisons de passe. Carlos Gardel (1887-1935), qui est aussi le danseur et chanteur de *tango* le plus connu, est né presque en même temps que le tango et c'est lui qui l'a amené en Europe et en Amérique du Nord. Contre toutes attentes, le *tango* n'est pas la danse de toute l'Argentine, mais seulement celle des classes populaires. Les classes aisées n'écoutent ni ne dansent le *tango*.

Ce n'est donc pas le *tango* qui réunit les Argentins autour d'une table, quelque soit leur origine, mais c'est le *mate*. Le *mate* est la boisson nationale argentine. On se retrouve autour d'une tasse de *mate* pour discuter, pour partager, en se passant



la tasse de cette boisson, qui est finalement proche du thé. C'est le lien entre tous les Argentins. Le *mate* se fait à partir d'une plante de la région appelée *yerba mate* qui comme le thé infuse dans l'eau bouillante, que l'on rajoute au fur et à mesure. Cette boisson amère fait le tour de la table, devenant ainsi bien plus qu'une simple boisson, le *mate* est donc un rituel élaboré, partagé entre tous.

L'Argentine se réunit non seulement autour du *mate*, mais aussi autour de l'*asado* et des *empanadas*. Tous deux sont des plats typiquement argentins pour le dimanche et jours de fêtes. L'*asado* est une méthode de cuisson de la viande, en

pâte fourrés à la viande, au maïs, au fromage ou au jambon et sont absolument délicieuses.

Pour découvrir Buenos Aires et l'Argentine, vous pouvez commencer par un voyage internet sur : [www.buenosaires.gov.ar](http://www.buenosaires.gov.ar) ou bien demander des informations à l'ambassade d'Argentine à Paris (Tel. : 01 45 53 27 00).

李青 Violaine Cousin

Photo : Eward



particulier pour la viande de bœuf (viande par excellence en Argentine), où la viande est suspendue au dessus des braises et cuit ainsi très lentement, pendant quelques heures. Les *empanadas* ressemblent à des chaussons de

